

Capítulo 10

Título original: "THE TRANSITION HANDBOOK"

Autor: Rob Hopkins

Traducción: Horacio Drago (Patagonia, Argentina)

El concepto de transición

¿Qué es en realidad una Iniciativa de Transición? El término inicial usado para describir este concepto era "**Ciudades en Transición**", pero estas ideas van cambiando todo el tiempo, y ahora se prefiere hablar de regiones, áreas, valles, aldeas, barrios, comarcas o islas en transición. Por lo tanto "**Iniciativas de Transición**" parece ser el mejor término general. Las Iniciativas de Transición son una propuesta emergente y en evolución, que apuntan a la sostenibilidad de las comunidades en el futuro cercano. Son, para emplear un término inventado por Jeremy Leggett, "*microcosmos escalables de esperanza*". Tal como lo hemos visto en el Capítulo 9, la idea comenzó con el Plan de Acción para el Descenso Energético de Kinsale en Irlanda, y desde entonces se ha extendido a varias comunidades en todo el Reino Unido y otros países.

Las Iniciativas de Transición se basan en cuatro supuestos básicos:

- 1) Que es inevitable vivir con un consumo de energía mucho más bajo, y que es mejor planearlo en lugar de ser tomados por sorpresa.**
- 2) Que nuestras comunidades y asentamientos han perdido la resiliencia que les permitiría adaptarse al dramático cambio de paradigmas que acompañarán al descenso petrolero.**
- 3) Que tenemos que actuar colectivamente, y hay que hacerlo ahora.**
- 4) Que liberando nuestra creatividad y capacidad colectiva podremos construir nuevas formas de vida más enriquecedoras, más conectadas a lo comunitario, y reconociendo los límites biológicos del planeta.**

Si se aplica el suficiente diseño por anticipado, un futuro con menos petróleo podría ser preferible al presente. No hay ninguna razón para que un futuro más bajo en energía y más resiliente nos brinde una menor calidad de vida que el presente. De hecho, un futuro con una economía local revitalizada tendría muchas ventajas sobre todo lo conocido, incluyendo una población más feliz y menos estresada, un ambiente saludable y mayor estabilidad.

Alguna concientización en tal sentido está empezando a surgir a nivel gubernamental, en Australia al menos. Andrew McNamara, ministro de Sostenibilidad, Cambio Climático e Innovación de Queensland, dijo recientemente:

"No hay ninguna duda de que las soluciones locales a nivel de la comunidad serán esenciales. Ahí es donde el gobierno ciertamente tendrá que jugar un papel en asistir y animar redes locales, que puedan proveer el abastecimiento local de comida y combustible, agua, trabajos y las cosas que necesitamos de los comercios... Veremos una tendencia a volver hacia una vida más local, que nos recordará, no al siglo pasado, sino al anterior. Y eso no es algo malo. Sin duda una de las respuestas económicas que será muy efectiva es promover el consumo local, la producción local y la distribución local. Y hay efectos secundarios positivos de esto en términos de llegar a conocer mejor nuestras comunidades. Hay beneficios humanos y comunitarios en las redes locales que espero ver crecer."

La forma en que se explora y desarrolla todo esto en la práctica será diferente en cada sitio: más que ofrecer recetas o soluciones estandarizadas, las Iniciativas de Transición intentan actuar como catalizadores para que la comunidad pueda explorar y descubrir sus propias respuestas. Concentran la mente colectiva en los aspectos prácticos del descenso energético que se han visto en la Parte Uno, y que serán parte del resultado inevitable, tanto del pico del petróleo como el cambio climático. Las Iniciativas de Transición intentan crear comunidades sólidas, esto es, más resilientes (concepto explicado en el Capítulo 3), y capaces de soportar perturbaciones externas, tanto sean causadas por el cambio climático, deficiencias de seguridad energética o precios crecientes de los combustibles. Más que proponer solamente un ejercicio intelectual, exploran los aspectos prácticos de una vuelta consciente de una comunidad a una vida local, Parafraseando a David Holmgren (que habla de permacultura, pero es lo mismo en este contexto), las Iniciativas de Transición son ***“la aceptación positiva y desde el corazón del descenso energético, no sólo como la realidad inevitable, sino también como la deseada.”***

Dado que el petróleo y el gas natural son recursos en vías de agotamiento, y que necesitamos urgentemente implementar reducciones extremas de las emisiones de CO₂, inclusive hasta el punto de que nuestras propias vidas diarias secuestren más dióxido de carbono del que producen, las Iniciativas de Transición preguntan: ¿Qué aspecto tendría en realidad un mundo como ése? ¿Cómo viviríamos? ¿De dónde vendría nuestra comida? ¿Qué escucharíamos al abrir la ventana por la mañana? El proceso de Transición ofrece una propuesta positiva y enfocada en las soluciones, uniendo los diversos elementos de una comunidad para enfrentarse a este desafío común, y ve buena parte de las soluciones como algo que viene desde adentro, a través de un proceso de redescubrir y destrabar lo que ya está ahí, más que mediante los consejos de expertos y consultores que vengan de otro sitio.

En la Figura 18 se trata de remarcar la forma en que la propuesta de Transición se diferencia de las propuestas convencionales de los grupos medioambientales, poniendo la construcción de la resiliencia como uno de los objetivos fundamentales. De alguna manera hay que reconocer que en la columna “AMBIENTALISMO CONVENCIONAL” se representa la generalización de un ‘hombre de paja’, que bordea el estereotipo, pero resulta muy importante reconocer y distinguir la esencia particular en la que se fundamenta la propuesta de Transición.

AMBIENTALISMO TRADICIONAL	EL CONCEPTO DE LA TRANSICION
Comportamiento individual	Comportamiento grupal
Centrados en un solo tema	Holístico
Grupos de presión, campañas y protestas	Participación pública, arte, cultura, eco-psicología y educación creativa
Desarrollo sostenible	Resiliencia y retorno a lo local
Miedo, culpa y choque como motores de acción	Esperanza, optimismo y proactividad como motores de acción
Cambiar la política nacional e internacional mediante grupos de presión	Cambiar la política nacional e internacional haciéndolas elegibles
El ciudadano común es un problema	El ciudadano común es la solución
Campañas generales	Intervenciones específicas
Un solo nivel social de compromiso	Compromiso en varios niveles sociales
Son prescriptivos – imponen sus respuestas	Actúa como catalizador – no hay respuestas preestablecidas
Ponderan los índices del dióxido de carbono	Ponderan los índices del dióxido de carbono y de la resiliencia local
Creer que la economía debería seguir creciendo, aunque de forma más ‘verde’	Diseña un renacimiento económico local

Figura 18 - Diferencias entre los movimientos ambientalistas tradicionales y las ideas de la Transición

Los fundamentos filosóficos

Uno de los fundamentos principales del concepto de Transición es la permacultura. La permacultura es algo notablemente difícil de explicar en una sola frase. Resiste una definición espontánea que permita formar una imagen mental correcta. En esencia, es un sistema de diseño para crear asentamientos humanos sostenibles. Cuando estemos diseñando la transición que nuestras comunidades tendrán que llevar a cabo inevitablemente, necesitamos un método de diseño con el que podamos ensamblar con éxito sus distintos componentes – sociales, económicos, culturales y técnicos– de la manera más eficiente posible. La permacultura se puede considerar como el “pegamento” del diseño y la fundamentación ética que usamos para apuntalar el trabajo de la Transición, para poder interconectar todos los elementos de un asentamiento después del pico del petróleo. La razón por la que la gente con conocimiento previo de permacultura tiende a comprender el concepto de Transición antes que la mayoría de los demás, es porque se basa en los principios de diseño de la permacultura. He pasado los últimos 10 años de mi vida enseñando permacultura, y sus principios éticos han impregnado mi pensamiento.

Integrar los pollos con la producción de vegetales ha sido el ‘santo grial’ de los permacultores. Aquí en una pequeña huerta permacultural, estos pollos conforman una patrulla para el control de babosas entre las hortalizas, que a su vez están protegidas por aros y mallas de alambre de la voracidad de los guardianes.



La permacultura se concibió originalmente en los años setenta, en tiempos de la primera crisis del petróleo, y como una “agricultura permanente”, tomando distancia de los criterios de cosechas anuales y monocultivos, proponiendo un sistema de muchos niveles, que hace uso de árboles productivos y plantas perennes. Su enfoque en sistemas agrícolas pronto se amplió, al hacerse obvio que la sostenibilidad, en términos de alimentos, no puede darse en forma aislada de los otros elementos que forman la sociedad, la economía, construcción, energía, etc. El término “permacultura” se empezó a entender como la contracción de “cultura permanente”, en el sentido de la creación de una cultura que permanezca en el tiempo. Su obra temprana más completa, el *“Manual del diseñador de Permacultura”* de Bill Mollison era, en efecto, un manual para la reparación de la Tierra, un trabajo sorprendentemente amplio, ambicioso y enciclopédico, que ofrecía al lector un juego de herramientas para la restauración de la Tierra. Durante los siguientes quince años la permacultura, al menos en el pensamiento de la mayoría de la gente (a pesar de crecer masivamente e inspirar y apuntalar miles de proyectos alrededor del mundo), se convirtió en algo que muchos percibían como una forma rara de jardinería, que usaba neumáticos y plantas poco conocidas.

En el año 2004, David Holmgren, el co-creador del concepto, publicó *Permacultura: Principios y caminos más allá de la sostenibilidad*, que volvió a poner la permacultura en el mapa como una ciencia de diseño radical, y redefinía sus principios precisamente como los que se necesitarán para apuntalar el mundo después del pico del petróleo.



El Arca: Proyecto de permacultura cerca de Clones (Monaghan, Irlanda), un maravilloso ejemplo de los principios de permacultura puestos en práctica. Nótese la inteligente ubicación de la laguna que permite reflejar la luz del sol hacia la casa en invierno, climatiza la huerta, proporciona agua y nutrientes para el riego, así como también un refrescamiento pasivo para la casa. La ubicación de la huerta cerca de la puerta trasera hace más fácil el mantenimiento y aprovecha el microclima creado por la casa. Sin diseño de permacultura estos tres elementos -estanque, casa y jardín- se hubieran distribuido al azar, y perdido su interacción beneficiosa.

Cuando me enteré del pico del petróleo, mi primera reacción instintiva fue usar los principios de la permacultura para atinar una respuesta. Me pareció que el movimiento del que era aficionado, estaba todavía demasiado retrasado en su desarrollo en términos de poder ser tomado en cuenta por la conciencia nacional. Consideré que la necesidad de impulsar sus ideas para informar sobre una transformación social a gran escala era tan grande, que necesitábamos empujar las cosas de una manera contundente. Empecé a preguntarme cómo, y entonces encontré un excelente artículo lleno de ideas de Eric Stewart, en el que escribió:

“Me parece que la permacultura acoge dos impulsos virtualmente opuestos: uno implica retirarse de la sociedad; el otro implica trabajar para la transformación de la sociedad. Mientras que se puede presentar el argumento de que retirarse de la sociedad representa una acción que transforma la sociedad, creo que hay un desequilibrio dentro de la manifestación cultural de la permacultura, que ha favorecido el aislamiento sobre la interacción. El cambio cultural que necesitamos depende de aumentar la interacción para realimentar la disponibilidad de los recursos que ofrece la permacultura.”

Esto dio en el clavo. La permacultura es un movimiento que ofrece, según Holmgren redefinió, el sistema de diseño y la fundación filosófica de una sociedad después del pico del petróleo, pero al mismo tiempo, según Stewart, a menudo es culpable de mantenerse a cierta distancia a esa sociedad. El pico del petróleo, para mí, es una llamada a los carpinteros y los hacheros de los bosques, los horticultores y los fruteros de las brumosas calles rurales, los instaladores de molinos de viento a pequeña escala en las montañas ventosas, que traigan todas las

maravillosas habilidades que han acumulado, las ideas que han obtenido a través de años de práctica y contemplación, que vuelvan allí adonde las masas están empezando a darse cuenta de que las cosas no son como deberían ser. Es una llamada para aprender nuevas maneras de comunicarnos con la mayoría, con una ética de servicio, para buscar atraer a los demás a una escala sin precedentes.

La propuesta de la Transición es algo en lo que están implícitos, pero no explícitos, los principios de la permacultura. Es un intento de superar el hecho de que la permacultura haya resultado un concepto tan difícil de explicar a una persona en un bar que te pregunta lo que significa, si no tienes a mano un rotafolio, rotuladores y quince minutos para dibujar pollos, estanques e invernaderos. Los principios de la permacultura son entonces la base de esta propuesta, que está diseñada para que sus conceptos los pueda entender la mayoría, presentándolos como fundamentales para cualquier respuesta al descenso energético. Así de alguna manera el concepto de Transición es más fácil de explicar, dejando más tiempo para otras conversaciones. Y si alguien tiene conocimiento previo de permacultura y esto le resulta familiar, es precisamente por eso.



Un nuevo desarrollo de viviendas en construcción cerca de Mallow (Cork, Irlanda). Este diseño típico muestra lo que sucede cuando los principios de la permacultura están ausentes. Si el edificio principal estuviera mirando al Sur, lo cual reduciría su demanda de calefacción hasta en un 15%, la casa a su derecha recibiría el sol principalmente sobre su techo. Además el terreno en torno a las viviendas no ha sido diseñado intencionalmente, y puede verse la tierra sobrante que quedó después de la obra. En esta parte de Irlanda, el "cob" ha sido una forma de construcción tradicional, contando con un suelo perfecto para tal fin, y ahora todas las casas son hechas con cemento que se produce lejos, mientras que la montaña de suelo apto para cob espera su disposición como descarte.

"La Permacultura es un sistema de diseño basado en principios ecológicos, que proporciona la estructura para implementar una cultura permanente o sostenible. Reúne las diversas habilidades y formas de vida que necesitan ser redescubiertas y desarrolladas para darnos poder, dejar de ser consumidores dependientes, y convertimos en productores responsables. En este sentido, la Permacultura no es el paisaje, ni la habilidad para la jardinería orgánica, la agricultura sostenible, los edificios energéticamente eficientes o el desarrollo de ecoaldeas como tales, sino que puede utilizarse para diseñar, establecer, gestionar y mejorar estos y todos los demás esfuerzos realizados por individuos, familias y comunidades hacia un futuro sostenible."

– David Holmgren (2002)

Permaculture: Principles and Pathways Beyond Sustainability
Holmgren Design Services

"La Permacultura es una filosofía de trabajo con la naturaleza, en lugar de contra la naturaleza; de meditada y protectora observación, en lugar de arduo trabajo inconsciente; y de mirar las plantas y animales con todas sus funciones, en lugar de considerar una zona como un sistema de producto único."

– Bill Mollison

"La Permacultura es el diseño consciente y el mantenimiento de los sistemas agrícolas productivos, que poseen la diversidad, estabilidad y resiliencia de los ecosistemas naturales. Es la integración armónica del paisaje con la gente, que obtiene el alimento, la energía, las construcciones y otras necesidades materiales y no materiales, de una manera sostenible."

– Graham Bell

Los 6 Principios del modelo de Transición

Hay seis principios que definen lo distintivo acerca del concepto de Transición. Emergieron al observar el proceso según se ha desarrollado, y creo que resumen la singularidad de esta propuesta en permanente evolución.

1. Visión

El concepto de la Visión se explora en profundidad en el Capítulo 7. En el contexto de estos seis principios, la visión se refiere a una creencia fundamental que tienen las Iniciativas de Transición, en el sentido de que sólo estamos en condiciones de acercarnos a algo, si podemos imaginar cómo será cuando lleguemos a la meta. Nos llevará una buena parte del camino determinar dónde terminaremos a partir de la visión que tenemos en mente cuando empezamos este trabajo. ¿Estamos trabajando hacia la “*explosión tecnológica*” que dice Holmgren, o quizá hacia algo más realista y deseable? Crear una visión clara y atrayente de nuestro resultado deseado es un principio fundamental del proceso de Transición.

2. Inclusión

No podremos enfrentar el desafío del Pico del Petróleo y el cambio climático si elegimos quedarnos en nuestra zona de confort, si los “verdes” hablamos sólo con otros “verdes”, si la gente de negocios sólo habla con gente de negocios. La propuesta de la Transición busca facilitar un nivel de diálogo e inclusión que raramente se ha alcanzado antes, y ha empezado a desarrollar algunas formas innovadoras de conseguirlo. Esto se ve como uno de los principios fundamentales, simplemente porque sin ello no tendríamos posibilidades de éxito.

3. Concientización

El fin de la Era del Petróleo es un tiempo confuso. Estamos expuestos constantemente a mensajes mezclados y desconcertantes. Los medios de comunicación nos presentan titulares tales como: “*Según un nuevo estudio, el declive en la producción de petróleo conlleva el riesgo de guerras y tensiones sociales*” y “*Las emisiones de dióxido de carbono aumentan más rápido que lo previsto*”, pero seguidamente los anuncios publicitarios nos dan un mensaje que entra en conflicto con lo anterior, en el sentido de que debemos seguir consumiendo como siempre, que la globalización es el único modelo que puede alimentar el mundo, y que comprar esta nueva cosa nos hará felices. De hecho el contraste puede ser a veces muy llamativo, mostrando el derretimiento de las placas de hielo en el Ártico, al lado de un anuncio de coches o vuelos baratos.

Las noticias a las que estamos cada vez más expuestos continuamente nos dan todo el tiempo estos dobles mensajes, y pueden dejarnos perplejos. A veces caemos en el error de creer que no es necesario hacer mucho trabajo de concientización, porque podemos suponer que a estas alturas, todo el mundo se da cuenta de cosas así, pero resulta primordial partir de la suposición de que la gente no sabe nada de estos asuntos. Necesitamos asumir que no hay ningún conocimiento previo, y explicar los argumentos tan clara, accesible y entretenidamente como sea posible, brindando a la gente los razonamientos clave para permitirles formular sus propias respuestas.

"Todas las cosas son posibles una vez que los seres humanos somos lo suficientemente conscientes de que todo está en juego."
– Norman Cousins

"Nuestra tarea es crear en las sombras una estructura económica, social y también tecnológica, que estará lista para entrar en acción cuando el sistema falle."
– David Ehrenfeld

4. Resiliencia

En el Capítulo 3 se ha explorado ya el concepto de Resiliencia, pero es útil repetir en esta instancia que la reconstrucción de resiliencia es central para la idea de la Transición, de igual manera que la necesidad de convertirnos rápidamente en una sociedad con cero emisiones de dióxido de carbono. De hecho, hacer una cosa sin la otra fallaría al enfrentarse a dos desafíos que vienen juntos.

5. Percepciones psicológicas

Tener en cuenta varias percepciones psicológicas es también fundamental para el modelo de Transición. Entendemos que entre las barreras principales a la participación están la sensación de falta de poder, aislamiento y la angustia que los problemas ambientales a menudo pueden generarnos. Estos posicionan el psiquismo de la gente en un lugar desde el que cuesta actuar, y es válido tanto para un individuo o una comunidad. El modelo de Transición actúa sobre estas percepciones, en primer lugar mediante la creación de una visión positiva, en segundo lugar creando espacios emocionales seguros donde la gente puede hablar, compartir y sentir cómo le afectan estos asuntos, y en tercer lugar consolidando los pasos y acciones que la gente toma, al generar en este proceso tantas oportunidades como resulte posible para celebrar los éxitos. Resulta muy poderoso juntarse, percibir la sensación de no ser la única persona que está informada y que tiene miedo ante el pico del petróleo y el cambio climático. Le permite a la gente sentirse integrada a una respuesta colectiva, formar parte de algo más grande que ellos.

6. Soluciones creíbles y apropiadas

En el documental *What a way to go: Life at the End of Empire (¡Dónde iremos a parar! La Vida al final del Imperio)*, Tim Bennett habla de lo que llama “el capítulo feliz” al final de la mayoría de los libros acerca del medio ambiente, que pasan nueve capítulos contándote qué horrible es todo, y uno al final con unas pocas soluciones de muestra. De manera similar, he oído muchas charlas en las que el conferenciante ha explicado la tremenda escala del cambio climático, y al final pone una diapositiva acerca de reducir el nivel de los termostatos y usar lamparitas de bajo consumo.

Es importante que después de explicar los argumentos acerca del pico del petróleo y el cambio climático, las Iniciativas de Transición permitan explorar soluciones a una escala creíble. La gente a menudo sólo es capaz de concebir dos escalas de respuesta: Individuos haciendo cosas en sus propias casas, o el gobierno actuando a escala nacional. El modelo de Transición explora el terreno entre esos dos extremos, es decir, lo que se puede lograr a nivel de la comunidad.

El concepto de Proyecto que Soporta Proyectos

Otra de las cosas que distingue a la propuesta de Transición es el concepto del Proyecto que Soporta Proyectos (PSP). Idealmente, resulta necesario que las Iniciativas de Transición se auto-organicen y sean capaces de canalizar la pasión y entusiasmo que libera el proceso. Mientras buscaba modelos semejantes, por casualidad me crucé con John Croft de la Fundación Gaia, de Australia Occidental. Un par de meses más tarde volvió y dio un curso de entrenamiento de un día acerca de su propuesta para la Ciudad en Transición Totnes. Algunas de las herramientas que él ha desarrollado, en particular lo que llama ‘Sueño del Dragón’, pueden encontrarse en el Apéndice 2, pero el concepto de mayor relevancia es el de Proyecto que soporta Proyectos.

La Fundación Gaia ha catalizado y ofrecido soporte a cientos de proyectos, y ha trabajado mucho en desarrollar modelos de organización. Es un grupo pequeño que no tiene ningún líder en su centro, y está fundado sobre una serie de principios compartidos. Cualquier proyecto soportado por la Fundación implica lo siguiente:

1. Involucra el crecimiento personal de los participantes
2. Refuerza o construye comunidad
3. Trabaja al servicio de la Tierra

Cualquier proyecto que cumpla estos criterios (Croft recomienda no admitir más de seis) puede solicitar convertirse un proyecto de la Fundación Gaia. Cada proyecto tiene su propia cuenta bancaria, toma sus propias decisiones, etc. En esencia, el concepto de un Proyecto que Soporta Proyectos es que, en vez de ser una organización que coordina y dirige un amplio espectro de proyectos ellos mismos, la intención es que en su lugar se pueda contar con un ambiente dentro del cual emergen los proyectos, para luego gestionarles el soporte que necesitan. Esto significa que la organización puede ser mucho más ligera y responder más rápido y, en efecto, actuar verdaderamente como el catalizador para que estos proyectos se desarrollen como se espera.

Para la Ciudad en Transición Totnes nos hemos enfocado en esta idea. Vemos el papel de Ciudad en Transición Totnes como una organización para concientizar, para elevar el perfil de cada proyecto y sus objetivos, para crear interés en los diferentes proyectos como un todo, y para fomentar el entusiasmo por la "marca" Transición. Inspiramos y motivamos el inicio de proyectos, y después los enlazamos con otros, y una vez que han comenzado los alimentamos. Dentro de este modelo debemos tener cuidado en preservar la integridad del nombre. Para que alguien pueda desarrollar un proyecto dentro del proyecto de Ciudad en Transición Totnes, necesitan enviar previamente un informe explicando su propuesta. Un ejemplo es el Proyecto de Libros y DVDs, en el cual una mujer de Totnes propuso que le gustaría crear una colección de libros y documentales relacionados con la sostenibilidad. Los libros disponibles en la biblioteca y los DVDs se pueden alquilar gratis en la tienda de DVDs. Ella decidió que quería hacer esto, pidió que fuese respaldado como un proyecto de Ciudad en Transición Totnes y lo consiguió. Ahora hay libros en la biblioteca por valor de mil quinientas libras esterlinas que no estarían allí de otra manera.

Una de las sugerencias de Croft es que los grupos se clarifiquen algo importante y fundamental acerca de su nivel de compromiso. Una vez que el proyecto propuesto se ha convertido efectivamente en un plan, y con el borrador del presupuesto ya terminado, el grupo planificador debería considerar lo siguiente: *"Si este proyecto no obtuviese los fondos necesarios, ¿estarían dispuestos los implicados a sobrellevar cualquier pérdida financiera en que incurriese el proyecto?"* El grupo que propuso la segunda edición de la Libra de Totnes encontró que esta consigna era muy útil, un auténtico enfoque mental generador de compromiso.

Cuestiones de escala

Una de las preguntas frecuentes es cuál es la escala ideal para una Iniciativa de Transición. Los mercados locales que funcionaban en las ciudades suele ser la escala a la que comenzaron muchas Iniciativas de Transición, y estos mercados locales suelen dar una referencia acerca de la escala ideal. Existen comarcas que cuentan con áreas rurales a su alrededor para la provisión de alimentos, las cuales históricamente eran definidas por los mismos habitantes, que llevaban sus productos a esa ciudad en vez de otra. De manera similar, las islas suelen ser una buena escala en la que trabajar, porque tienen límites geográficos bien definidos. El concepto de "Ciudad Transición" parecía correcto al principio, porque una ciudad pequeña presenta una escala en la que todos podemos relacionarnos de manera natural. La gente que vive en una ciudad grande por lo general piensa que la escala más fácil de asumir es la de una ciudad pequeña, y en este contexto, lo mejor resultaría ser el barrio o un vecindario. Mucha gente cree que a medida que ha aumentado la globalización, los ámbitos a los que estamos conectados y en los que podemos influir, en realidad se han achicado. Quizá el porcentaje de gente que vota hoy en día se viene reduciendo, porque sienten que su voto no hace ninguna diferencia.

"Lo que se necesita es una escala en la que se pueda sentir un cierto grado de control sobre los procesos de la vida, en la que los individuos se vuelvan vecinos y amantes en lugar de cifras estadísticas o simples conocidos, creadores y fabricantes en lugar de usuarios y consumidores, partícipes y protagonistas en lugar de votantes y contribuyentes. Esa es la escala humana."

– Kirkpatrick Sale (1980)
Human Scale
Coward, McCann &
Geoghegan

He llegado a pensar que la escala ideal para una Iniciativa de Transición es aquella sobre la que uno siente que puede haber influencia. Un pueblo de 5.000 habitantes, por ejemplo, es un ámbito con el que uno se puede relacionar, puede hacerse familiar. Al haber crecido en Bristol, sé que la mayoría de las ciudades fueron, históricamente, una colección de pueblos, y todavía dan esa sensación. Este concepto de trabajar a escala de un vecindario no es nuevo.

Al final todos tendremos la sensación de cuál es la escala ideal para una iniciativa. De hecho, probablemente ya cada quien tenga instintivamente una sensación de cuál es. Si miramos alrededor, ¿cuál parece ser la escala óptima para trabajar? ¿Hasta dónde se siente instintivamente que llega la esfera de influencia? Ciudad en Transición Bristol, la primera iniciativa a escala de gran ciudad, busca conectar, inspirar, entrenar, facilitar y dar soporte a las iniciativas emergentes a la escala de sus vecindarios, como Barrio en Transición Redland, Barrio en Transición Withywood, etc., dentro de su propia Iniciativa de Transición mayor.

No hay fórmula mágica para la cuestión de la escala. Cada grupo tendrá que seguir sus propios instintos, pero no hay que preocuparse, pues emergerá de forma natural. Se debe resistir la tentación de intentar empezar apuntando a algo demasiado grande, como por ejemplo pensar en una escala de una provincia o país entero. Pueden ser útiles como conceptos, pero es como poner el carro delante del caballo. Podría suceder el caso que, en algún momento del futuro, varios Grupos o Pueblos en Transición dentro de un área geográfica amplia, reconozcan la necesidad de conectarse entre ellos para mejorar su efectividad regional. Pero sin dudas que esto necesita crecer desde la base de una red de Comunidades en Transición bien ejercitadas previamente, más que intentar ser creado por adelantado.

La Interfase entre la Transición y la política local

El poder de las Iniciativas de Transición es su potencial para crear un proceso verdaderamente dirigido por la comunidad, que puede interactuar con la política local, pero en sus propios términos. El papel que identificamos para las autoridades locales en este proceso es el de dar soporte, no el de dirigir. El proyecto "Agenda Local 21", aunque creó muchas iniciativas interesantes, era en esencia un proceso dirigido de arriba hacia abajo, pretendiendo que no lo era. Al menos en los inicios, es importante que las Iniciativas de Transición operen en forma independiente de los políticos locales. Una Iniciativa de Transición no podría ser, por definición, un proyecto concebido y dirigido por un ayuntamiento o municipio, aunque el soporte activo y convencido del gobierno local es muy valioso. Lo que ha venido sucediendo cada vez más en los últimos meses, es que el primer contacto con alguien de una comunidad en transición viene de parte del ayuntamiento. A veces un concejal puede resultar siendo parte del Grupo Coordinador, o el municipio podrá ofrecer su soporte en una amplia variedad de maneras.

En el libro *Preparación para el Pico del Petróleo*, Mick Winter postula que uno de los roles principales del gobierno nacional de los Estados Unidos (léase de cualquier país) es mantenerse alejado de los gobiernos locales. Y escribe:

"Ellos saben lo que necesitan mucho mejor que el Estado Nacional. Hay que darles lo que quieren. Deben concentrarse en proyectos que les sirvan a sus regiones... Si algo se puede hacer a nivel local, los Estados Nacionales deberían darles a las comunidades todo lo que necesitan para que así suceda, y sin condiciones. Si hay algo que sólo se puede hacer a nivel nacional, entonces eso sí es responsabilidad del Estado."

En el Reino Unido se puede extender este modelo a un nivel más bajo, y decir que el papel del gobierno local es facilitar los procesos de la Transición, no dirigirlos o guiarlos, sino darles soporte. Cada vez más a menudo los concejales que se ponen en contacto entienden este proceso, y están buscando activamente ayudar a facilitarlo. Un alcalde que contactó a la Red de la Transición recientemente escribió:

“Mientras que veo al municipio apoyando al movimiento de Transición, una de las cosas que encuentro más atractiva acerca de estas iniciativas es la participación de la comunidad a nivel de las bases. En mi experiencia el mejor modelo es el municipio que da soporte y anima a las distintas comunidades, pero muchas o la mayoría de las acciones surgen de los distintos grupos de la comunidad. Nosotros los concejales necesitamos ser conscientes de que las Iniciativas de Transición no constituyen algo que otorgamos a la comunidad; tampoco va a ser una insignia o símbolo para el municipio, es algo que sucederá de todas maneras. Aunque el soporte del municipio ayudará al nacimiento, también puede ayudar a que estas ideas alcancen a sectores de la comunidad, a las que tal vez no se llegaría de otra manera.”

Cuando las Iniciativas de Transición se acercan a sus autoridades locales, lo hacen representando a una parte significativa de la comunidad, y con un clamor popular tras ellas. En Kinsale, una vez que se elaboró el Plan de Acción para el Descenso Energético, se presentó una moción para su aprobación a ayuntamiento de Kinsale, y tuvo éxito de manera unánime. En Totnes, seis meses después de la ‘Suelta de amarras’ oficial, el ayuntamiento emitió una resolución apoyando el trabajo de Ciudad en Transición Totnes. Este apoyo es muy poderoso en el sentido de poder llevar adelante la iniciativa con una credibilidad y aceptación aumentadas, pero sólo debería buscarse una vez que el proyecto tiene un historial establecido, y tiene bien forjada su propia identidad.

Para muchas ciudades en los Estados Unidos, tales como Portland y Oakland, el hecho de que las autoridades locales aprueben una “Resolución del Pico del Petróleo” fue visto como un paso fundamental. Bien podría ser así, pero mi sensación es que los primeros pasos más importantes son concientizar a la comunidad y levantar el impulso popular para el proyecto, más que evaporarse en un estado temprano, en el mundo de los despachos oficiales, la redacción de políticas y trabajos a nivel del gobierno local. Una vez que se ha alcanzado esta conciencia, el gobierno local siempre querrá ser parte del proceso, porque así pueden sentirse que están donde nace el pensamiento innovador y la energía de la población.

En términos de la interacción de Ciudad en Transición Totnes con las autoridades, uno de los elementos más importantes ha sido el Grupo de Vinculación con el Gobierno Local. Fue integrado por un grupo de gente que de alguna manera habían estado implicados antes como concejales, o bien habían formado parte de varios departamentos municipales, y entendían bien cómo funciona la estructura política.

Este grupo estudia cada nuevo programa de eventos que surge, e invita a participar a los representantes del municipio que creen deberían estar presentes. También le siguen la pista a los trámites en curso dentro del municipio. Ellos son una parte realmente importante de Ciudad en Transición Totnes. Se podría argumentar que si hay figuras prominentes de la política local que quieren implicarse en una fase temprana de la Transición, su papel es simplemente trabajar como uno más de algún grupo, para llevar adelante el proceso completo.



www.entransicion.com.ar